

送上珍貴的禮物



作者：林焯怡·黎佩兒·林俊彬·鍾杰華
繪圖：盧彥昌



拉闊文化 拉近距離

Joyful Learning for Inclusive Community

送上珍貴的禮物



作者：林焯怡・黎佩兒・林俊彬・鍾杰華

文化知識庫藏小組：Ali Amara・Gaelen Zae Rasco De Lara・
Babina Gurung・Ali Sadaf・Lina Vyas

校對：任穎琪

繪圖：盧彥昌

本故事書由「賽馬會友趣學中文」計劃製作。

本計劃由香港賽馬會慈善信託基金策劃及捐助，並與本地大學和非政府機構聯合策動。

鳴謝香港基督教服務處和香港聖公會麥理浩夫人中心提供寶貴的文化資料。

© 香港賽馬會慈善信託基金

版權所有 翻印必究



本書是「故事書學習套」系列的第五本。故事以花為主題，透過一群多元文化背景的小朋友一起製作禮物送給老人中心的公公婆婆的經歷，展現他們關愛老人的情懷，也學習遇到困難時，如何與同伴互相鼓勵，積極地解決問題。

為幫助家長支援子女學習中文，「賽馬會友趣學中文」新階段計劃按香港教育大學編訂的故事書，設計了一系列「故事書學習套」供家長在家與子女學習。學習套共有八本，特別為幼稚園階段的幼兒而設計，內容包括故事閱讀、文化錦囊、親子活動、社區探索等等。本計劃期望透過有趣和多樣化的活動，鞏固幼兒的中文學習，讓幼兒可以更順利銜接小一課程。本計劃亦期望推動親子伴讀，培養幼兒的閱讀興趣，建立幼兒的閱讀習慣，讓家庭與社區之間的連繫更為緊密！

「賽馬會友趣學中文」計劃

「賽馬會友趣學中文」計劃由香港賽馬會慈善信託基金策劃及捐助，並由三間大學以及兩間非政府組織聯合策動。計劃自2016年啟動起，通過「家庭、學校、社區」協作以及實證為本的模式，為幼稚園推動文化回應教育，創設愉快而有意義的學習環境，以提升少數族裔非華語幼稚園學生的中文水平，且讓華裔同學習得更佳的社交技能。

秉承過往的經驗，計劃於2022年起動的新階段以「文化回應教育基準」支援幼稚園。這個以實踐為本的架構，目標在於提升非華語少數族裔學生與華裔學生的中文學習及社交情緒能力發展，為他們成就更順利的幼小銜接。計劃冀望於2026年前讓42,000名幼稚園學生，當中包括5,100名少數族裔非華語學生及他們的家庭得到支援。



學校

- 透過具系統性及結構性的玩耍、遊戲及多媒體互動器材，促進學習趣味
- 教師具備知識，制訂有意義課堂
- 親身體驗活動
- 課外活動連繫真實生活經驗，具探索意義

愉快而有意義的學習

具文化回應的環境

高效教學

- 關顧的文化意識（老師態度與期望）
- 文化回應教學法
- 多元文化的課程內容
- 培養本地及少數族裔導師支援團隊
- 個別學習支援



家庭



社區

- 分層學習資源
- 教師專業發展
- 培養多元文化教學助理
- 發展實證為本的教學方法與課程
- 支援家長學習中文

角色介紹



♀ 心愉 Sum-Yu

族裔：中國（香港）

喜歡的食物：炒飯、水餃、蛋撻

喜歡的活動：吹泡泡、玩氣球、與熊寶寶逛街

特徵：內向、文靜、感情豐富



♂ 日信 Yash

族裔：印度

喜歡的食物：烤餅、薄餅卷

喜歡的活動：玩拼圖、積木、蛇梯棋和呼拉圈

特徵：腦筋靈活、勇於接受挑戰



♀ 迪嘉 Diya

族裔：尼泊爾

喜歡的食物：烤雞

喜歡的活動：踢足球、行山、進行戶外活動、親親大自然

特徵：勇敢、樂觀積極、運動神經極佳



♀ 莉雅 Haniya

族裔：巴基斯坦

喜歡的食物：咖喱角、咖喱雜菜、烤羊肉串

喜歡的活動：畫圖畫、看書

特徵：隨和、具同理心、經常留心別人的需要、很懂得照顧別人



♂ 家滔 Agapito

族裔：菲律賓

喜歡的食物：芒果、芒果汁、雜菜春卷、甜酸雞

喜歡的活動：聽音樂、玩各種樂器、玩豆袋

特徵：有主見、自信、樂於為老師和同學服務



♂ 小元 Siu-Yuen

族裔：中國（香港）
喜歡的食物：蛋撻、雞蛋仔、蘋果、西瓜
喜歡的活動：做運動
特徵：活潑好動、愛整齊、喜歡交朋友



♀ 妮塔 Nita

族裔：印度
喜歡的食物：甜蒸餃
喜歡的活動：跳舞、看書
特徵：謹慎、溫柔、有愛心、愛分享



♀ 瑪欣 Maya

族裔：尼泊爾
喜歡的食物：尼泊爾麵包
喜歡的活動：玩雙面鼓
特徵：自立、主動、愛笑、樂於助人



♂ 韋恩 Rayyan

族裔：巴基斯坦
喜歡的食物：肉丸子、扁豆湯
喜歡的活動：玩板球
特徵：精靈、多主意、喜歡新嘗試、好奇心強、喜愛動物



♀ 安娜 Anna

族裔：菲律賓
喜歡的食物：各種水果
喜歡的活動：唱歌、做手工、種植開花植物
特徵：充滿藝術氣息、做事細心、勤力、有創意

給爸爸媽媽的話



古語有云：「人生不如意事，十常八九」。遇到不如意的事情時，我們一般會怎樣做呢？法國學者Théo Guiller和其團隊（2019）邀請參加者連續三個星期記錄遇到的生活事件、相關情緒和情緒調節方法。結果發現，參加者遇到不如意事時，不少都會採用「迴避」、「抑制」等方法。當參加者有時間消化事情後，不少人會選擇「積極解難」或「正面重估」。「積極解難」是指我們迎難而上，嘗試用不同方法處理好事情，特別適用於在自己能力掌握中的事情（如：寵物狗狗生病了，我可以和媽媽一起帶狗狗去看獸醫；為了下個月的跑步比賽，我每天都會練習跑步）。「正面重估」是指我們接受事實，並嘗試從經驗中尋找意義（如：寵物狗狗因為年紀老而去世了。雖然我很掛念狗狗，但是我和狗狗度過最好的時光；我在跑步比賽中輸了。雖然我感到失望，但是我從練習中學會了堅持和自律）。

由此可見，面對生活的種種挑戰，我們未必能夠「一本通書睇到老」，要學會變通。遇到問題或心煩的事，幼兒出現「迴避」、「抑制」等反應，實是人之常情。在家人和朋友的鼓勵和支持下，很多幼兒都會選用「積極解難」。不過，如果自己已經努力過、已經奮鬥過，在大人的指引下，幼兒亦能夠「正面重估」，看到努力奮戰過程中的得著。

本故事以小朋友一起製作珍貴的小花圃為主題。在製作的過程中，小朋友遇到問題——因為黏土製作的洋紫荊樹太重，總是會倒下來。雖然開始時，

小朋友想過放棄，但在同伴的鼓勵下，小朋友嘗試用不同方法去解決問題，最後想出用圖畫代替黏土的方法，再用木條支撐圖畫，成功將洋紫荊樹豎立起來。這種努力嘗試，不輕言放棄的精神，實在很值得我們學習！值得一提的是，故事中出現了不少文化元素，可以引起孩子對不同文化的興趣！例如：中國香港的洋紫荊是紫紅色，葉子是心形的；印度的荷花是粉紅色的，代表純潔和永恆；尼泊爾的樹形杜鵑是深紅色的，代表熱情和勇敢；巴基斯坦的素方花是白色的，代表謙恭和友善；菲律賓的茉莉花是白色的，代表忠誠和希望。

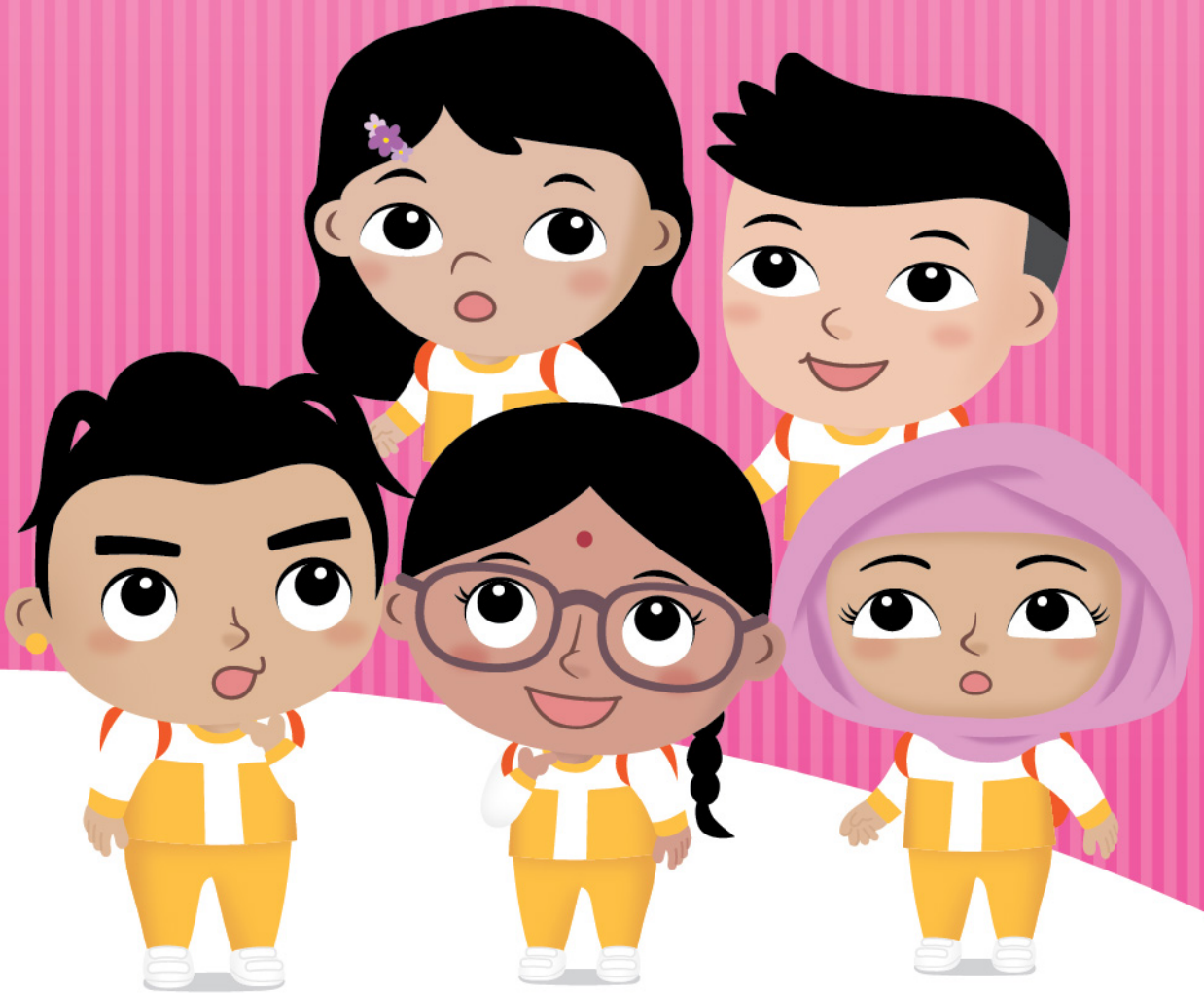
除了幫助孩子留心不同的文化元素，家長還可以透過故事後的「建議問題」，鼓勵孩子多想多講多參與。讓孩子主動表達自己的想法，激發孩子的語言發展！親子共讀的重點在於培養孩子的興趣，讓閱讀變成孩子生活的一部分。所以，家長的陪伴和關愛，實在是令孩子愛上閱讀的秘密！

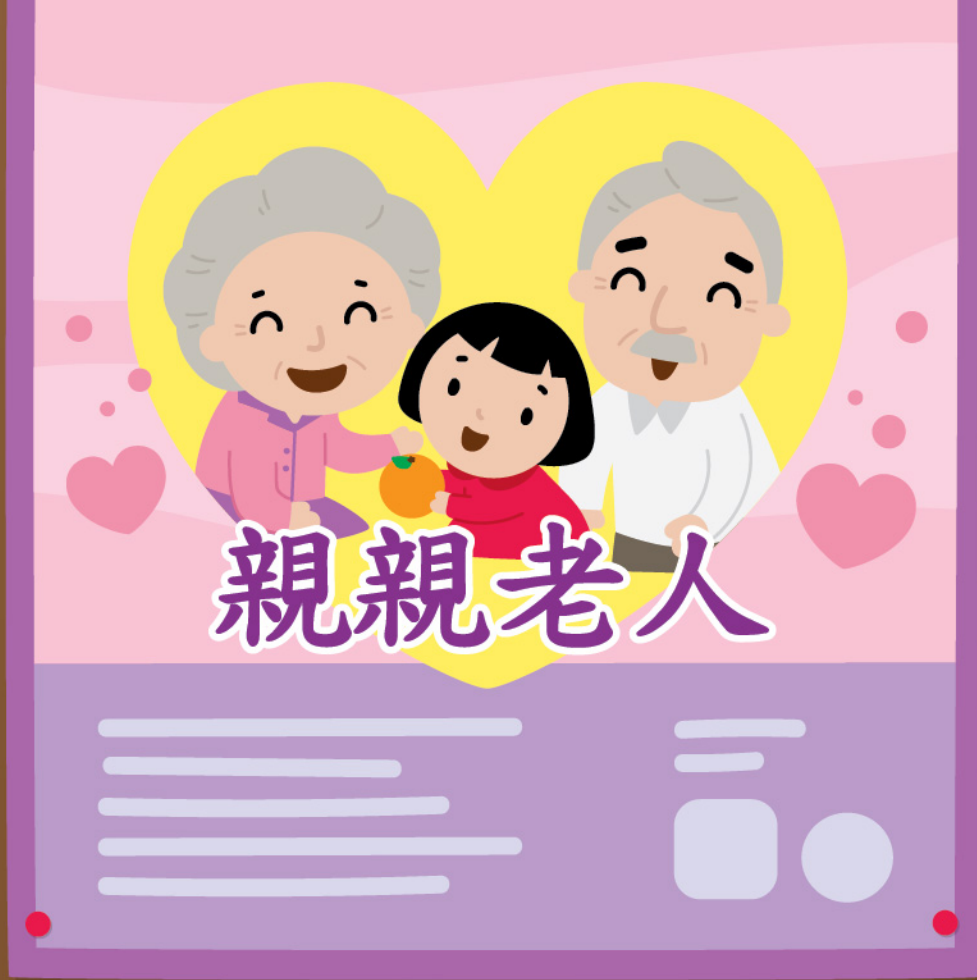
參考文獻：

Guiller, T., Dauvier, B., Pavani, J. B., Chakri, K. H., & Congard, A. (2019). 'It might be time to accept' . Exploring the dynamics between affect regulation strategies, anxiety and timing of regulation. *Personality and Individual Differences*, 142, 21-27.



第一部分



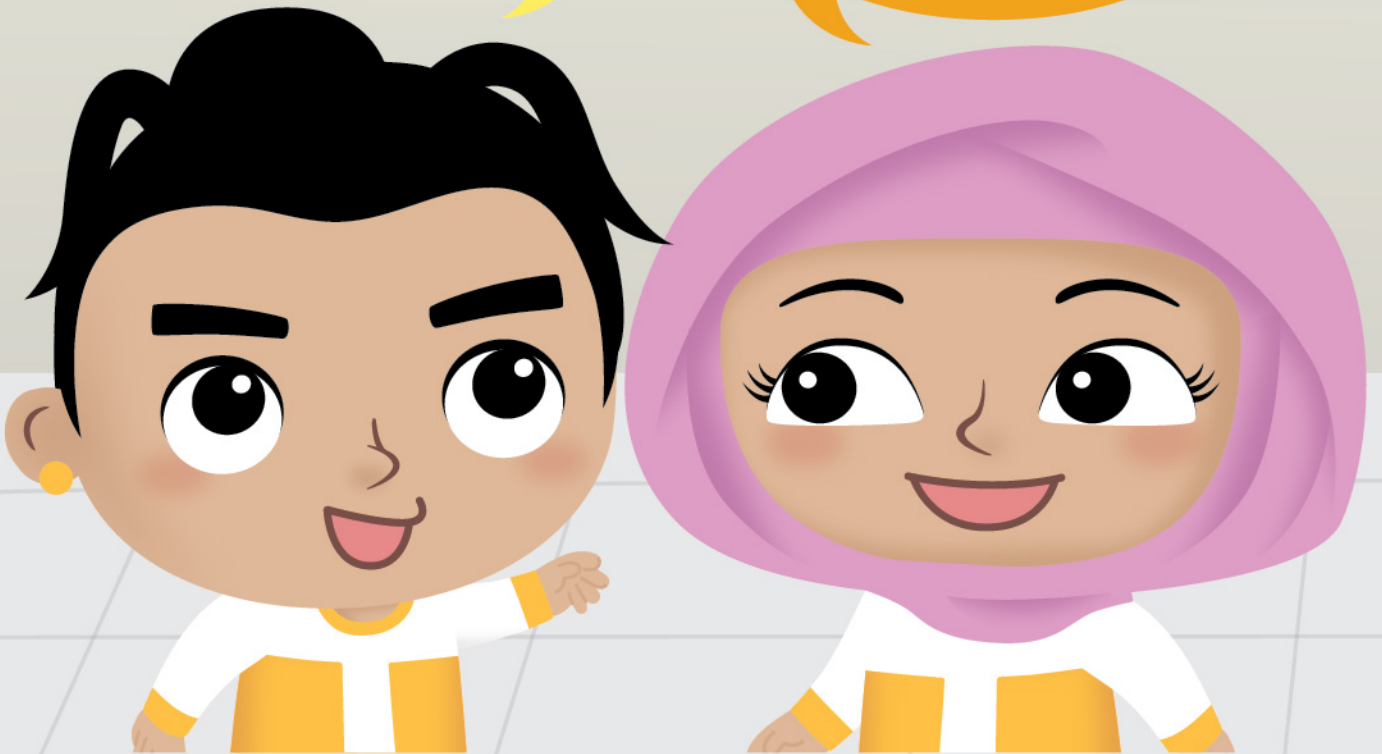


「親親老人」是學校一年一度的社區活動。



王老師說：「小朋友，我們將會一起探訪老人中心的公公婆婆，表達我們對公公婆婆的關心。」小朋友聽到後感到十分興奮，並開始熱烈地討論送甚麼給公公婆婆。





迪嘉說：「我們可以做手工送給公公婆婆。」莉雅說：「我們可以畫圖畫送給公公婆婆。」



安娜說：「我們可以摺星星送給公公婆婆。」



王老師說：「這些都是好主意，公公婆婆收到你們的禮物後一定會很開心！」



放學了，小元、妮塔、安娜、迪嘉和莉雅一起回家。



經過公園的時候，妮塔說：「你們看！這些紫紅色的花真的很美啊！」小元說：「這些是洋紫荊花，亦是香港的市花。洋紫荊的葉子是心形的，好像樹上掛滿『愛心』一樣。」



妮塔說：「印度的國花是荷花。在印度，荷花代表純潔和永恆。」



迪嘉說：「尼泊爾的國花是樹形杜鵑。在尼泊爾，樹形杜鵑代表熱情和勇敢。」



莉雅說：「巴基斯坦的國花是素方花。在巴基斯坦，素方花代表謙恭和友善。」





安娜指著她頭上的頭飾說：「菲律賓的國花是茉莉花。在菲律賓，茉莉花代表忠誠和希望。」



迪嘉說：「不如我們將這些花都送給老人中心的公公婆婆。」



第二部分





莉雅說：「我可以用白色的手工紙摺成素方花！」安娜說：「我也可以用白色的手工紙摺成茉莉花！」



妮塔說：「我可以用粉紅色的黏土搓成荷花。」迪嘉說：「我可以用深紅色的黏土搓成樹形杜鵑。」小元說：「我可以用紫紅色的黏土搓成洋紫荊樹。」



小朋友運用不同的材料，左拼拼，
右拼拼，合力製作小花圃。



莉雅和安娜說：「我們把較小的素方花和茉莉花放在小花圃前方。」妮塔說：「我把較大的荷花放在小花圃中間。」迪嘉說：「我也把矮小的樹形杜鵑放在小花圃中間，荷花的旁邊。」小元說：「我就把高大的洋紫荊樹放在小花圃後方。」



迪嘉說：「哎呀！黏土洋紫荊樹
快要倒下來了！」



小朋友立刻在黏土洋紫荊樹上貼上膠紙。但是，無論他們怎樣貼，洋紫荊樹總是搖搖晃晃，站不住腳。





小元失望地說：「用黏土製作的洋紫荊樹太重了！不如……我們放棄吧……」安娜和迪嘉鼓勵他說：「我們再想想其他辦法吧！」



莉雅說：「我們不一定要用黏土製作洋紫荊樹！不如我們把它畫成圖畫。」



於是，小元在紙上畫出洋紫荊樹。但因為紙張的承托力有限，洋紫荊樹身又彎曲起來。迪嘉說：「我們不如試試用木條支撐起圖畫？」果然，在木條的支撐下，用紙造的洋紫荊樹牢固地豎立起來。



小朋友滿心歡喜地把色彩繽紛的小花圃帶到老人中心。



小朋友雀躍地說：「這是我們送給公公婆婆的禮物，代表我們的祝福，希望你們喜歡！」



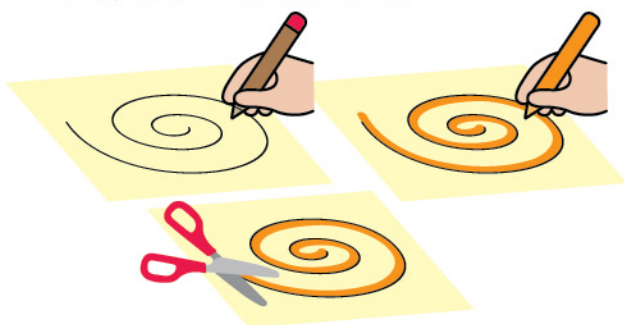
公公婆婆欣慰地說：「這是我們見過最美麗的花圃，亦是我們今年收過最珍貴的禮物！」



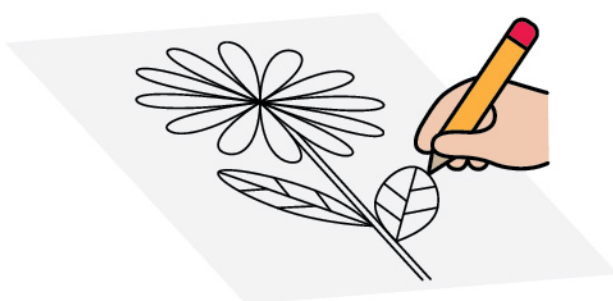
如果你有機會和故事中的小朋友一起製作小花圃，你會製作甚麼花呢？除了小花圃，你還想為老人中心的公公婆婆送上甚麼禮物？

小朋友，請和家長一起 製作花兒吧！

- ① 按圖示在手工紙上畫出圖案，沿線填色並剪出來，然後捲起紙條。



- ② 在圖畫紙上畫出花瓣及葉子。



- ③ 把已捲起的紙條貼在圖畫紙上。



- ④ 在圖畫紙上繪畫背景並填上顏色。



齊來動動手！一起欣賞吧！

小朋友，請把完成的作品貼在這裏吧！

建議問題



頁數 問題

- 1 學校多久舉行一次「親親老人」活動？
- 2 小朋友為了甚麼事情而感到興奮？你曾經因為甚麼事情而感到興奮？
- 3 小朋友想送甚麼禮物給公公婆婆呢？
- 7 香港的市花是甚麼？它的葉子是甚麼形狀的呢？
- 8 印度的國花是甚麼？
- 9 尼泊爾的國花是甚麼？
- 10 巴基斯坦的國花是甚麼？
- 11 菲律賓的國花是甚麼？
- 15 小朋友運用不同的材料製作甚麼呢？
- 18 黏土洋紫荊樹快要倒下來時，小朋友怎樣做？
- 19 誰感到失望呢？為甚麼？你試過感到失望嗎？為甚麼？
- 21 小朋友如何解決問題？你試過解決問題嗎？
- 22 小朋友把色彩繽紛的小花圖帶到哪裏？
- 23 你曾收過喜歡的禮物嗎？是甚麼禮物呢？

拉闊文化 拉近距離

Joyful Learning for Inclusive Community

策劃及捐助



香港賽馬會慈善信託基金

聯合策動



香港教育大學
The Education University
of Hong Kong



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學



香港大學
THE UNIVERSITY OF HONG KONG



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE



香港聖公會麥理浩夫人中心
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre
香港聖公會麥理浩夫人中心有限公司 wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited



c4chinese@hkjc.org.hk



賽馬會友趣學中文 C-for-Chinese at JC



<https://cforchinese-jc.hk>

ISBN 978-988-8831-72-2



9 789888 831722